



**RETURN BIDS TO :**  
**RETOURNER LES SOUMISSIONS À :**  
Bid Receiving - Réception des soumissions:

**Correctional Service Canada (CSC)**  
**Service correctionnel Canada (SCC)**

250, Montée St-François  
Laval (Québec) H7C 1S5  
Téléphone : 450-661-9550 poste 3223

**ADDENDUM REQUEST FOR A  
STANDING OFFER**

**ADDENDA DEMANDE D'OFFRE À  
COMMANDES**

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

**Comments — Commentaires :**

THIS DOCUMENT DOESN'T CONTAINS A SECURITY REQUIREMENT – CE DOCUMENT NE COMPORTE PAS D'EXIGENCES RELATIVES À LA SÉCURITÉ.

**Issuing Office – Bureau de distribution :**

Correctional Service Canada (CSC)  
Service correctionnel du Canada (SCC)  
250, Montée St-François  
Laval (Québec) H7C 1S5

<b>Title — Sujet: Ventilation systems cleaning</b>	
<b>Service de nettoyage de systèmes de ventilation</b>	
<b>Solicitation No. — No. de l'invitation</b> 21301-18-2784453	
<b>Solicitation Amendment No. — No. de modification de l'invitation :</b> <b>001</b>	<b>Date :</b> March 9, 2018 9 mars 2018
<b>GETS Reference No. — No. de Référence de SEAG</b> PW-18-00819316	
<b>Solicitation Closes — L'invitation prend fin</b> <b>at /à :</b> 2 p.m. EDT – 14h HNE	
<b>on / le :</b> April 23, 2018 / 23 avril 2018	
<b>F.O.B. — F.A.B.</b> Plant – Usine: Destination: X Other-Autre:	
<b>Address Enquiries to — Soumettre toutes questions à:</b> <b>Karine Clément</b> Agente régionale, Approvisionnements et Contrats int./ Acting Contracting and Procurement Regional Officer <a href="mailto:karine.clement@csc-scc.gc.ca">karine.clement@csc-scc.gc.ca</a>	
<b>Telephone No. – No de téléphone:</b> 450-661-9550 poste 3214	<b>Fax No. – No de télécopieur:</b> 450-664-6626
<b>Destination of Services:</b> <b>Destination des services:</b> Multiples, selon la commande subséquente. Complexes Laval et Ste-Anne-des-Plaines Établissements La Macaza, Joliette CCC Hochelaga, Sherbrooke, Martineau, Ogilvy & Laferrière.	
<b>Instructions:</b> See Herein <b>Instructions :</b> Voir aux présentes	



**La modification de l'offre à commandes #001 émise pour:**

1. Changer la date de fermeture
  2. Modifier Renseignements généraux
- 

1. Changer la date de fermeture

Supprimer : Date de fermeture : Le 26 mars 2018 à 14h00

**INSÉRER : Date de fermeture : Le 23 avril 2018 à 14h00**

2. Modifier Renseignements généraux

Supprimer : PARTIE 1 - RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX - 2. Sommaire

Insère : PARTIE 1 - RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX - 2. Sommaire

**2. Sommaire**

Le Service correctionnel du Canada est à la recherche d'entrepreneur pour fournir, et ce au fur et à mesure des besoins, la main-d'œuvre qualifiée, l'outillage, l'équipement et des accessoires présents dans les systèmes requis pour effectuer les services de nettoyage des systèmes de ventilation. Ces travaux se feront aux complexes Laval et Sainte-Anne-des-Plaines, aux établissements La Macaza et Joliette, ainsi qu'aux centres correctionnels communautaires (CCC) Hochelaga, Sherbrooke, Martineau, Ogilvy & Laferrrière.

La période de cette offre à commandes se déroulera **de la date d'octroi jusqu'au 31 mars 2020** (2 ans) avec la possibilité de trois (3) années d'option supplémentaires d'une (1) année chacune.

« Ce besoin est assujéti aux dispositions de l'Accord de libre-échange canadien (ALEC) ; Accord de libre-échange nord-américain (ALENA), accords de libre-échange entre le Canada et le Chili/la Colombie/le Honduras/ le Panama, Accord de libre-échange entre le Canada et le Pérou ».

Toutes autres clauses et conditions demeurent inchangées.



**Standing offer Amendment #001 is issued to:**

1. Change closing date
2. Modification of General information

- 
1. Change closing date

DELETE : Closing date : March 26, 2018 at 14:00.

**INSERT : Closing date : April 23 2018, at 14:00.**

2. Modification of General information

**Delete : PART 1 - GENERAL INFORMATION - 2. Summary**

**Insert : PART 1 - GENERAL INFORMATION - 2. Summary**

**2. Summary**

Correctional Service of Canada (CSC) is looking for a contractor to provide, as and when required: skilled labor, tools and, when required by the CSC representative, provision of materials for ventilation systems cleaning. This work will take place at Laval and Sainte-Anne-des-Plaines complexes, La Macaza and Joliette Institutions and Community Correctional Centers (CCC).

Period of Standing Offer is **from the award until March 31<sup>st</sup>, 2020**, (2 years) with the possibility of three (3) additional periods for a one (1) year period.

"The requirement is subject by to the provisions of the Canadian Free Trade Agreement (CFTA), North American Free Trade Agreement (NAFTA), Canada free trade agreements with Chile/Colombia/Honduras/Panama, Canada-Peru Free Trade Agreement."

ALL OTHER TERMS AND CONDITIONS REMAIN UNCHANGED.